# SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029

**Consegna n.**
**Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight: Porto franco/ Free; Porto assegnato / Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Trasportatore/ Carrier; Trasporto / Freight; Mezzo vostro/ Other Vehicle; Espresso/ Express; Mezzo proprio/ Own Vehicle; Articolo

Incoterms: DAP Modugno

3 Consegna n./ Delivery Note No.: 37528536

4 Data spedizione/ Shipping Date: 31.05.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

N. fornitore/ Supplier No.: 91001509

VAT reg.nr.: IT04886850728

| 11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No. | 10 Vostro riferimento / Your Reference | 15 Altre informazioni/ Additional Data | 12 Nostro reparto/ Our Department | 13 Tel. | 14 Nr. destinatario/ Receiver No. | 16 Nr. d'ordine/ Order No. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| see below | 413 | | PJSFAH-PLL5<br>Sipos Fruzsina | | 24466 | 198933 |

19 Codice destinazione/ Shipping Code: SELF-COLLECTOR
Autocarro / P.to assegnato

20 Porto franco/ Free: X
Porto assegnato/ Not Free:

23/24 Lordo/ Gross: 830,4 KG
Netto/Net: 671,6 KG
Peso totale/Total Weight

21 Imballaggio/ Packing: 64 x KLT 4314, 4 x 0000SON

22 Specifica di destinazione/: 22545246

26 Destinazione Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address

| 27 Art. | 28 Articolo cliente / Receiver Part No. | Descrizione / Description / Part No. / Pack | 30 Quantità / Quantity | 31 ME / Qtà Unitaria | Consegna/Delivery / Handling Unit |
|---|---|---|---|---|---|
| 001 | 9000112573 | F-563739.04.RTR1-H84#S<br>Cuscinetto a rulli conici<br>083563415-4350-10 | 1.920 | PZ | 37528536/10 |

100231517
T00938391P

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1920
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 36 IP
Firma

914949
914950

| Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No. | Lotto / Batch | Quantità / Quantity | Ursprungsland / Country of origin |
|---|---|---|---|
| 550003885301 | 0034093827 | 1.920 PZ | Ungheria |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 002 | 9000112673 | F-563739.04.LTR1-H84#S<br>Anello esterno<br>084568747-4350-10 | 2.496 | PZ | 37528547/10 |

773649
773650

| Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No. | Lotto / Batch | Quantità / Quantity | Ursprungsland / Country of origin |
|---|---|---|---|
| 550003885201 | 0034131559 | 2.496 PZ | Ungheria |

100231510
T00938393T

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 2496
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 36 IP
Firma

Packing List e dimensioni

| No | Packing No. | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni | Descrizione imballaggio | Kanban No. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 914949 | 209,9 KG | 249,6 KG | 800x 600x 130 MM | 0000SON | |
| | Articolo 083563415-4350-10 F-563739.04.RTR1-H84#S | | | | | Quantità: 960 PZ |
| 2 | 914950 | 209,9 KG | 249,6 KG | 800x 600x 130 MM | 0000SON | |
| | Articolo 083563415-4350-10 F-563739.04.RTR1-H84#S | | | | | Quantità: 960 PZ |



**Schaeffler Technologies AG & Co. KG,** Industriestrasse 1-3, 91074 Herzogenaurach, Phone +49 9132 82-0, Fax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de/en, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRA 10129, VAT reg. no. DE 291 636 029
General Partner: Schaeffler AG, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRB 14738 Board of Managing Directors: Klaus Rosenfeld (CEO),
Prof. Dr. Peter Gutzmer (Deputy CEO), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink
Bank: Commerzbank Nuremberg, BLZ 760 800 40, Account 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

**SCHAEFFLER**

**Consegna n.**
**Delivery Note No.**
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No. **37528536**

4 Data spedizione/ Shipping Date 31.05.2019

Packing List e dimensioni

| No | Packing No. | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni | Descrizione imballaggio | Kanban No. | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 773649 | 125,9 KG | 165,6 KG | 800x 600x 130 MM | 0000SON | | |
| | | Articolo | 084568747-4350-10 | F-563739.04.LTR1-H84#S | | Quantità: | 1248 PZ |
| 4 | 773650 | 125,9 KG | 165,6 KG | 800x 600x 130 MM | 0000SON | | |
| | | Articolo | 084568747-4350-10 | F-563739.04.LTR1-H84#S | | Quantità: | 1248 PZ |

Gestione imballaggi a rendere

| | | |
|---|---|---|
| 64 | P-14-C4314-1 SLC BL-VDA-400X300X147-PP | KLT 4314 |
| 4 | P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG | 0000SON |

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.



**Schaeffler Technologies AG & Co. KG,** Industriestrasse 1-3, 91074 Herzogenaurach, Phone +49 9132 82-0, Fax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de/en, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRA 10129, VAT reg. no. DE 291 636 029
General Partner: Schaeffler AG, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRB 14738 Board of Managing Directors: Klaus Rosenfeld (CEO),
Prof. Dr. Peter Gutzmer (Deputy CEO), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink
Bank: Commerzbank Nuremberg, BLZ 760 800 40, Account 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

**NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL**
**INTERNATIONAL CONSIGNEMENT**
**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**

**Példány: 4/6**
**N° 2019/31666**

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
This carriage is subject, norwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

**1** Feladó (Név, cím, ország)
Sender (Name, address, country)...

FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT
UNGARN
4031 DEBRECEN
HATÁR ÚT 1/D.

**2** Átvevő (Név, cím, ország)
Consignee (Name, address, country)...

Magna PT S.p.A.
ITALY
I-70026 Modugno BA
V Dei Ciclamini 4

**3** Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)
Place of delivery of the goods (Place, country)...

helység / place / Ort: MODUGNO BA
ország / country / Land: IT Italy

**4** Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)
Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...

helység / place / Ort: DEBRECEN
ország / country / Land: HU Magyarország
időpont / date / Datum: 2019-05-29

**5** Mellékelt okmányok
Annexed documents...

szállító:

**16** Fuvarozó (Név, cím, ország)
Carrier (Name, address, country)...

OPTIMUS 92 KFT
4028 Debrecen
Nagy Pál u. 8.

**17** További fuvarozók (Név, cím, ország)
Successive carriers (Name, address, country)...

**18** Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései
Carrier's reservations and observations...

| **6** Jel és szám<br>Marks and Nos<br>Kennzeichen und Nummern | **7** Darabszám<br>Number of packages<br>Anzahl der Packstücke | **8** Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Art der Verpackung | **9** Áru megnevezése<br>Name of the goods<br>Bezeichnung des Gutes | **10** Statisztikai szám<br>Statistical number<br>Statistiknummer | **11** Bruttó súly (kg)<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg | **12** Térfogat<br>Volume<br>Umfang |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1920 pc | 2 | colli | Kúpgörgos csapágy | 84822000 | 520 | |
| | | | F-563739.04.RTR1 | | | |
| 2496 pc | 2 | colli | Csapágygyuru | 84829900 | 330 | |
| * ATTENZIONE: ALLO SCARICO | | | F-563739.04.LTR1 | | | |
| RISCONTRATI N°8 COLLI | | | | | | |
| Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe | | | ADR | | sum: 850 | |

**13** A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)
Sender's instructions (Customs and other formalities)
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

FAG Mo Ip Kft. sajátzár nélkül.
MEZZO SCARICATO TARGATO BN699

**19** Fizetendő / To be paid by... | Feladó / Sender... | Pénznem / Currency... | Átvevő / Consignee...

**14** Visszatérítés
Reimbursement
Rückerstattung

**15** Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen

bérmentve, freight paid, frei

bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei

**20** Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen

**KUEHNE + NAGEL** S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

**21** Kiállítás helye, időpontja
Established in
Ausgefertigt in

Debrecen 2019-05-29
am 20
on

**22** A feladó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the sender
Unterschrift und Stempel des Absenders

Sándor

**23** A fuvarozó aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the carrier
Unterschrift und Stempel des Frachtführers

OPTIMUS 92 KFT.
4028 Debrecen, Füszár G. u. 54.
Cégjegyzékszám: 09-09-001848
Adószám: 11143110-2-09

**24** Az áru átvétele
Goods received:
Gut empfangen:
Date on ..... 20.....
Datum am

30 MAG 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Az átvevő aláírása és bélyegzője
Signature and stamp of the consignee

**25** Jármű / Vehicle... | Rendszám / Registration numb... | Raksúly / Useful load...

MYW-644

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

Veszélyes árunál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenfalls der Buchstabe